

良渚论坛特别报道

中外艺术家在杭共话文明交流互鉴——

交融对话 绽放灵感 塑造美好

本报记者 沈昕雨 唐骏堇



12月2日,在“良渚论坛”艺术家分论坛上,中外艺术家畅谈艺术创作与文明交流互鉴之间的作用和影响。图为论坛现场。

本报记者 倪雁强 王建龙 摄

12月1日至2日,由文化和旅游部、浙江省人民政府和中国对外文化交流协会共同主办的“良渚论坛”艺术家分论坛在杭州举行。以“中外艺术家眼中的文明交流互鉴”为主题,参加“艺汇丝路”访华采风活动的83位艺术家和国内艺术家代表等约150人,共同交流此次访华采风活动的创作经历,畅谈艺术创作与文明交流互鉴之间的作用和影响。

“中国文化博大精深”“你好”“谢谢”……现场,我们听到一句句中文来自科特迪瓦、新西兰、哈萨克斯坦等不同国家的艺术家们口中蹦出,他们中有人第一次来到中国,有人已来过许多次,但都流露出对中华文明的欣赏和对文化交往的认同。

艺术,是世界性的语言。在良渚,来自世界各地的艺术家们虽然语言不相通,却因为那份对艺术创造美好的期待,碰撞出了灿烂的火花。

看见

这几天,国内外艺术家看见了一个深厚历史文明与现代创新活力相融交织的中国。

泰国艺术家汶光·暖查楞讲述了自己对浙江的三点印象:历史绵长、科技发展、人文秀丽。他表示,在良渚,他看到中华文明的根基;在杭州,直观感受到中国科技的崛起;在余杭,又看到充满魅力的自然生态。他说,如果有机会,想继续边走边看。

辽阔的大地,让艺术家触摸到了文明互鉴迸发出的蓬勃生命力。新西兰艺术家麦克劳德·凯瑟琳·罗丝拿出手机展示她这两天拍摄的照片,“It's amazing(太让人惊喜了)!”她忍不住惊叹,“我想把这一切都融进创作中。”

哈萨克斯坦艺术家基里巴耶夫·努尔兰坦言,每次看到的中国都不一样,“这次在良渚,我仿佛看到五千多年前,生活在这里的人们是如何生活,我感觉自己触摸到了良渚的脉搏。”

文明在交融中进步,在进步中迭代。

中国美术学院教授、中国美术家协会中国书画委员会副主任张捷说,良渚文明不是一个囿于小圈子的文明,在九道城门延伸出的广袤时空尺度上,它具有强大的营造能力。当良渚的火种在中华大地开枝散叶、落地生根,并照亮当

下乃至更广阔的世界,这启示我们:人类对于美的理解是多么心灵相通。

交融

有了开阔的视野,艺术家们开始从专注本民族创作,转向不同文明间的交流,试图寻找其中的文化连接点。

“20多年来,我的拼贴艺术始终和中国的书法联系在一起。”从科特迪瓦艺术家莫合·坎布斯·库塞·马蒂尔德的作品里,我们能感受到两个国家的文化交融。

莫合曾在中央美术学院学习中国画和书法。“我名字里的‘莫合’是中文老师取的,有融合之意。”她说,通过在中国的学习,自己的创作获得了象征性和渗透力,带来了另一个维度的提升。

已在北京、上海等地策办画展的荷兰艺术家范德库伊·埃德·安东尼乌斯表示赞同。发言时,他晒出了几张自己在中国不同地方与各国艺术家们的合影:“在这些珍贵且难忘的回忆里,有每个人独特的生命体验。”

在良渚,他画下一张张充满趣味的画:小桥流水背后是摩天大楼、喝着咖啡的当代少女与良渚文化的印记和谐共生……这些场景对埃德来说,熟悉又

陌生,他想象中的中国成为笔下真实的画面,架起一座中国与荷兰之间相互认同、相互理解对方文化底蕴的桥梁。

听着艺术家们的讲述,可以看到文化交流的图景——

广东美术馆馆长王绍强说,广东美术馆已与纽约现代艺术博物馆等多个国际艺术机构建立了密切的合作关系;努尔兰说,哈萨克斯坦阿拜国立师范大学和广东韩山师范学院有10余年的交流,文化互通、艺术创作让大家团结在一起……

正如努尔兰所说,随着全球文明的交流与融合,“良渚论坛”将对艺术家产生积极影响,“5000多年前良渚文明在这里生长,今天,我们又在这里接过文明互鉴的接力棒,就一起期待全新的未来吧。”

对话

艺术家之间的交流,不仅关乎艺术,也关乎哲思。在本次分论坛上,我们感受到,文明对话、文化交流让艺术家们想得更深了。

他们思考,如何借鉴其他文明中的闪亮元素。叙利亚艺术家哈马德·瓦辛谈了他对中国艺术的认知:“中国人民向我们表明,一件物品可以从多角度进

行审视,并赋予它不同的含义,这种多角度并存的审美方式非常迷人。”

他们也在思考,如何面对人类当下的共同挑战。当厄瓜多尔艺术家伊莱斯卡斯·冈萨洛·埃尔南南展示他关于全球变暖主题的创作时,台下的海内外艺术家们纷纷举起手机记录。

艺术家亦是“社会中的人”,他们的创作,不仅反映自己的审美观和价值取向,也反映当时当地的生活与社会发展。“我所探讨的主题不仅体现我的职业,同时也表达我对全球变暖的一种担忧。”埃尔南南说,这是一份责任。

他们还在思考,如何面对快速变革的社会。让社会为之震动的ChatGPT影响了很多行业,其中也包括艺术创作。

中国文联副主席、中国美协副主席、浙江省文联主席许江与艺术家们谈到“普遍的焦虑”——数字化变革时代,传统技艺的恐慌与忧虑如何面对?如何克服虚拟化、技术性、碎片化带来的人与世界的疏离、人的感受力的激变等。

这些问题,也许没有终极答案。但艺术家通过对世界的观察、平等的对话,正在达成共识,去一起面对未知,塑造美好的未来。

(本报杭州12月2日讯)

精彩发言摘要

在良渚,让世界看什么

给世界看中国的什么?越来越成为一个具有普遍性、内涵性的问题。实际上,重要的是,面对如此深刻的变革浪潮,我们在做什么?是否不忘初心、砥砺前行,头顶世界优秀文化之天,脚踏火热现实生活之地,反省时代的感受力,坚守艺术与教育的使命,磨洗全球变革的广袤视野,淬炼本土振兴的深度关怀,像工匠般劳作,像哲人般思考。在这些方面,我们做了什么,才是应该展现给世界的。

良渚,中国的一片好水。经过五年的努力,中国美院良渚校区已然建成,俨然又是一片伴水居学的心灵山水。我来到良渚遗址,山水的气象笼罩四方,我感觉到一种根脉

我的三个“中国印象”

关于中国,我有三个印象。

第一个,是中华文明的根基与历史连绵不绝。以汉字为主体的书面语言系统,可以更好地去展示历史文明的遗迹,记录这个伟大国家的灿烂过往。

来到良渚,我们亲眼看到了这些遗迹。从艺术家的角度来看,参观良渚博物院是一次难忘的经历,我感受到了来自良渚历史的魅力。

第二个,是无处不在的先进科技。在杭州这座城市,科技的力量从人们的感知上得到了最直观的印证,移动支付、快捷打车……以及立足于杭州的高新技术企业,无一不彰显着这座城市的美好生活。中国的科技在全球处于迅速崛起的状态。

第三个,是中国的人文之美。在整个活动期间,中国人民给予了我们非常亲切的问候。我非常期



在脚下生长。站在良渚遗址的台基上远望,我们感到了一种永恒的对峙:城市与山水的对峙,变化与寻常的对峙。一个洋洋乎与造物者游的历史正在打开;一个灿烂的新天地正喷薄而来。

——中国文联副主席、中国美协副主席许江



待,随着“一带一路”沿线国家的深入交流,我们将取得怎样更好的整体式的发展。

比如我们在安吉余村看到的,“绿水青山就是金山银山”理念对经济和自然带来的巨大改变,以及它如何在浙江乃至中国获得广泛认可的过程。这样的自然环境理念,能在更大范围发挥作用。

——泰国艺术家汶光·暖查楞

交流,将带来万千新气象

百年前的法国,以平均年龄只有23岁的林风眠、林文铮、王代之等为代表的中国旅法艺术家,在他们筹办的“中国古代与现代美术展览会”的征稿函中写道:“中国古代之美,急待整理;东西两洋之美思想,急待调和与研究;中国未来之艺术,尤待创造。”这一学术初心,在1928年,成为蔡元培与林风眠创建的中国第一所综合性国立高等艺术学府——国立艺术院(中国美术学院前身)的学术主张,“介绍西洋艺术,整理中国艺术,调和中西艺术,创造时代艺术。”

实际上,艺术家既要关注本土,又要放眼世界。在不同国家不同的文化中,艺术都与“爱”相关,是艺术家内心需要的外在表达。文化可以连接心灵,艺术能够沟通世界。众多艺术家此次来华采风创作,看见了五千多年良渚文明的辉煌,感

对话,让艺术深度成长

最近,我决定在作品中探索将中国传统绘画风格与西方当代绘画技术融合的方法。比如,我把中国的传统书法元素融入到我的抽象风景画中。画作背后,代表的是多元的文化融合。不同的艺术家,能够去探索欣赏不同的观点和文化表达,从而构建出一个独特的视觉语言,反映不同传统的交汇共存。艺术是一种强大的媒介,不仅传达美,也传达文明的历史和价值观,以及自我身份的共享。

艺术作品会通过不同的文化手段、文化方式,去展现我们在当时历史情境下的情绪以及团结性。从文化融合的角度来看,文明的交流与碰撞,不仅能够使自身的文化与文明为世人所了解、重视、关照乃至接受,也能够为我们的艺术创作提供丰富的元素。因此,我希望有更多人“良渚论坛”



受了“诗画江南、活力浙江”的无限魅力,体味了历史与现实交相辉映的杭州独特的韵味,亲睹了浙江戏剧的悠婉灵秀,见证了中华文化的博大精深,感知了可信、可爱、可敬的新时代中国。文明碰撞,思想激荡,定会激发创作灵感,带来万千新气象。

——中国美术学院美术馆馆长余旭红



一样的不同文明间的对话机制,让拥有不同文化背景的艺术家们能够持续地进行创作的交流和思想的交流,在艺术中体悟当下的社会不同。最终,形成你中有我、各美其美、美美与共的局面。当我们成为好的观察者,从不同文化中感受异同,世界都将成为促进我们艺术深度成长的“养料”。

——厄瓜多尔艺术家伊莱斯卡斯·冈萨洛·埃尔南

(本报记者 李娇妍 整理 本报记者 倪雁强 王建龙 摄)

2023年“读懂中国”国际会议在广州举办

李书磊宣读习近平主席贺信并发表主旨演讲

新华社广州12月2日电(记者温蓉 马晓澄)12月1日至3日,2023年“读懂中国”国际会议在广州举办,主题是“百年变局下的中国新作为——扩大利益汇合点,构建命运共同体”。2日,中共中央政治局委员、中宣部部长李书磊出席开幕式,宣读习近平主席贺信并发表主旨演讲。中共中央政治局委员、广东省委书记黄坤明出席开幕式并致辞。

与会嘉宾认为,习近平主席的贺信科学分析当今世界大势,深刻阐明读懂中国关键是要读懂中国式现代化,表达了中国与各国携手实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的真诚愿望。

与会嘉宾表示,在百年变局加速演进、风险挑战交织叠加的背景下,

中国以负责任大国姿态积极担当作为,为破解共同难题、增进人类福祉作出重大贡献。应以宽广的全球视野把握世界各国命运与共、和合共生的关系,在增进相互理解、推动共同发展、弘扬共同价值、推动文明互鉴中扩大利益汇合点,不断夯实构建人类命运共同体的思想、理论和实践基础。

全国人大常委会副委员长、农工党中央主席何维出席开幕式。

“读懂中国”国际会议于2013年创办,已成为中外交流的重要国际平台。本届会议由中国国家创新与发展战略研究会、中国人民外交学会、广东省人民政府联合主办,由广州市人民政府承办,来自30多个国家和地区的600多位嘉宾与会。

专家共议中国新型政党制度与人类政治文明新形态

本报讯(记者 沈吟 通讯员 赵一豪)12月1日,由中央社会主义学院统一战线高端智库主办、浙江省社会主义学院承办的“中国新型政党制度与人类政治文明新形态”学术交流会在杭州召开,来自43家单位的100余位专家、学者参会。

今年是全面贯彻党的二十大精神开局之年,是中国共产党发布“五一口号”75周年,也是习近平总书记提出中国新型政党制度的重大论断5周年。本次会议以中国新型政党制度和人类政治文明新形态为主题,恰逢其时。

杭州高新区(滨江)互联网产业园擦亮党建品牌 “周四下午茶”助企发展

本报讯(通讯员 许颖 吴云冬)“感谢‘周四下午茶’,帮我们获得千万银行授信,解决了融资难题。”日前,在杭州高新区(滨江)互联网产业园党委主办的“周四下午茶”活动上,杭州初新文化传媒科技有限公司负责人感慨地说。据了解,仅今年以来,以“周四下午茶”活动为媒介,产业园内已有30家企业获金融授信约4.29亿元。

杭州高新区(滨江)互联网产业园辖6.37平方公里,服务管辖66个企业园区。去年11月以来,产业园党委以上中下游企业、相近相邻产业企业党组织共建为纽带,创设“周四下午茶”载体,除节假日外,每周四下午基本安排在产业园发展服务中心会议室,邀请相关部门、科研单位、融资平台、中介机构等与企业交流,通过产业共营、品牌共育、市场共拓,推进资源优化重组高效

配置,做强产业链价值链。

产业园党委全面梳理区域内6000余家企业类别、上下游关系、生产经营等,分类成立互联网、孵化器、生物医药、直播产业、新业态行业等6个“党建组团”,有针对性地开展行业联动、组织联通、资源联享、技术联用,并引入杭州联合银行、邮储银行的滨江支行党组织和科技、人才中介等第三方机构党组织加入党建共建。在此基础上精心安排“周四下午茶”参会企业,会后及时梳理企业需求,分门别类或对症指导,或跟踪督导,或帮助对接,做到“开过不算过,力求见结果”。目前还促成浙江传媒学院与乐其电商集团建立“乐其数字经济研究中心”;促成直播产业联盟企业开展跨区域产业链对接,与泰顺、景宁等山区26县开展合作等。

三山艺术节在常山举行

本报讯(记者 赵璐洁 共享联盟·常山 葛韩熙 俞国文)剧场内,文艺汇演精彩纷呈;剧场外,非遗文创展览热闹非凡。这两天,第三十八届三山艺术节在常山县举行。这场由浙江常山县、江山市和江西玉山县联合举办的跨省文化交流活动,已经连续开展38年。

位于浙赣交界处的常山县、江山市和玉山县山水相依、人缘相亲、文化相通。连续参加14届三山艺术节的常山县文化馆馆长王蕊芸说:“这项活动是我们三地文艺工作者每年一次的约

会。如今,我们三地的文化工作者都成了朋友,今年你来我家串门,明年我去你家走亲。”

38年来,三山艺术节就像亲戚聚会一样,各“山”一边延续这隔不断的情缘,一边展示着自己的发展。常山县把艺术节与胡柚文化节组合举办;江山市将艺术节与毛氏文化旅游节、浙江山水旅游节等一起举办;玉山县把艺术节与三清山旅游文化节、电商交流合作会合并举办。

以三山艺术节为载体,三地的联系越来越密切。

婺城在沪推介“青农飞地”青创品牌

本报讯(共享联盟·婺城 翁哲宁 记者 陆欣)12月1日,由团省委指导,金华市婺城区委区政府、上海市长宁区华阳路街道、上海新长征集团联合主办的“浙有好婺·沪里上新”金华市婺城区“青农飞地”青创品牌推介暨上海专场启动仪式在上海举行。

“青农飞地”是婺城着力打造共同富裕试点项目。今年,婺城提出打造由政府主导、多方协同、市场化运作的青年农创枢纽平台,通过党建联建搭建“青农

飞地”平台阵地,构建青年农创新生态。“以‘飞地’模式链接乡村与主城区,链接婺城与上海,构建创业在农村、办公在城市、链接长三角的青年农创新格局。”婺城区委相关负责人表示,希望通过此次活动,让更多上海朋友了解婺城、感受婺城、拥抱婺城。婺城将持续为上海市民输送婺城文化体验和优质农产品。

据悉,“青农飞地”项目启动以来,已累计扶持乡创企业和个体户300多个,其中青年农创客占比超85%。

钟世杰同志逝世

本报讯 浙江省水利厅原党组书记、原厅长、离休干部钟世杰同志(享受控制省长级标准报销医疗费用待遇),因病医治无效,于2023年11月21日在杭州逝世,享年96岁。

钟世杰同志是山东省滕县人,1946年2月加入中国共产党,同时参加革命工作。历任浙江省军管会实业厅、农业厅科长、人事股股长,省人民政府

工作团组织股长,共青团工委书记,省农林厅人事股长兼机要秘书,水利局主任、副局长,省水利厅、水电厅党组成员、处长、副局长,省社教工作团慈溪社教工作团副团长、副团长、副书记,省水电局、水利局负责人,省水利厅、水利厅党组副书记、副局长(厅),省水利厅党组书记,省委(厅)长,省人大常委会委员、财经工作委员会委员等职。